



# KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK NIEZALEŻNY

Rok założenia 1840

nr 20 (12676)

SOBOTA, 29 lipca 1995 r.

cena 60 ct

## Konferencja prasowa

### B. Jelcyn odwiedzi Litwę?

Zanim Ć. Juršėnas, przewodniczący Sejmu RL, bieżące lato jest bardziej spokojne dla polaków. Bo jak nigdy dotąd wcześniej (5 lipca) dobiegła końca sesja, prawdopodobnie nie będzie również zwołana nadzwyczajna. Co prawda, dla przewodniczącego Sejmu RL skończyła się ona dopiero przed paru dniami — po podpisaniu wszystkich ustaw. Na temat

minionej i jesiennej sesji Ć. Juršėnas ma jeszcze zamiar rozmawiać z dziennikarzami. Wczoraj zaś podczas konferencji prasowej Ć. Juršėnas, posłowie A. Gričius i N. Ambrazaitė podsumowali wyniki dopiero co zakończonej wizyty w Moskwie parlamentarnej delegacji litewskiej.

Inf.wł.

## Opinie specjalistów

### Ignalińska Elektrownia Atomowa musi być zamknięta

"Ignalińska Elektrownia Atomowa musi być zamknięta" — taki wyrażony tytuł w gazecie "Dagens Nyheter" rzuca się w oczy czytelników, by zwrócić ich uwagę na jak najszybcie ograniczenie działalności Ignalińskiej Elektrowni Atomowej, która stwarza bezpośrednie zagrożenie bezpieczeństwa Szwecji. Gazeta opiera się na komunikacie niedawno przygotowanym przez Ministerstwo Energetyki USA "Najniebezpieczniejszych reaktorów". Dokument ten nie był przeznaczony do druku, ale ponieważ nie był sformułowany słowem "tajne", skorzystała z niego międzynarodowa organizacja ekologiczna "Greenpeace".

Elektrownia, pisze gazeta, jest potencjalnym źródłem niebezpieczeństwa związanego z promieniowaniem. Nie budzi zaufania sama

konstrukcja EA i jej system bezpieczeństwa. Ostatni raz awarię w systemie chłodzenia wody na tej elektrowni zanotowano w styczniu ub. r. Była to trzecia awaria w ciągu mniej niż 5 ostatnich lat.

Kolejna awaria jest całkiem realna. Gdyby wydarzenia potoczyły się niepomysłnie, niektóre rejony Gotlandii, zdaniem dyrektora generalnego Państwowego Instytutu Ochrony Promieniotwórczej (SSI) G. Bengtssona, nie nadawałyby się do zamieszkania przez kilka dziesięcioleci.

Koimunikat Amerykanów także zawiera propozycje. M. in., proponuje się przygotowanie międzynarodowego programu pomocy, przewidującego budowę nowych, bezpieczniejszych reaktorów oraz przebudowę całej budowli.

## Ludzie z Zarzecza

### "A w tym Harlemie mam zapisane wiersze"



Dzień co do dzień na ulicy za Wilenką. Czytaj na str. 3.

## Lepiej zdrowym być

Wczoraj w Republikańskim Ośrodku Szkolenia Zdrowotnego omawiano stan epidemiologiczny, przyczynę wzrostu fali chorób zakaźnych: dyzenterii, salmonellozy, zapalenia wątroby, zakażenia jelit, a także środki zapobiegania chorobom zakaźnym.

Dyrektor Państwowego Ośrodka Zdrowia Społecznego, główny epidemiolog państwowy Bronius Morkėnas powiedział, że w ubiegłym roku wśród zarejestrowanych 2 mln wszelkiego rodzaju zachorowań, 600 tys. stanowiły choroby zakaźne, od których zmarło 540 osób. Natomiast w tym roku liczba zachorowań na salmonellozę wzrosła o 29 proc., na dyzenterię — o 27 proc.

Wypadków cholery i czarnej krosty na Litwie nie odnotowano, natomiast na Białorusi zarejestrowano 3 przypadki zachorowań na czarną krostę, a na

Ukrainie — 300 cholery. Obecnie na Litwie istnieje około 300 cmentarzy, gdzie było grzebane bydło zdechłe od czarnej krosty t. z. węgla. Rozkopywanie takich miejsc, w tym prowadzenie prac melioracyjnych, jest zabronione, a więc obaw przed tą chorobą nie powinno być.

Poruszono również problem finansowania medycyny. Jeżeli nie zostaną przydzielone dodatkowe środki na rozród szczepionek, to od września br. noworodki, nie będą szczepione od gruźlicy, dyfterii i innych chorób, co niewątpliwie pogięnie za sobą wzrost zachorowalności i śmiertelności wśród dzieci.

Jak powiedział naczelny państwowy higienista Litwy Vytautas Butkėvičius, za nieprzestrzeganie norm higieny w pierwszym półroczu br. kary pieniężne

zapłacone przez różne jednostki wyniosły 380 tys. Lt. Ale dopóki wysokość kary nie będzie stanowiła powodu bankructwa np. firmy-producenta, dopóty naruszenie technologii produkcji i higieny będą zjawiskiem często spotykanym. Obecnie, gdy jednorazowa grzywna wynosi 250-500 Lt, producentowi wygodniej jest ją zapłacić, niż przerwać produkcję i zdobyć jednocześnie kilkutyśnece zyski.

— Aż wszyscy nie nauczymy się właściwie oceniać wydarzenia i nie będziemy szukać przyczyn szerzenia się chorób zakaźnych, będziemy na nie chorować. Takie choroby jak dyzenteria, salmonelloza — są to choroby brudnych rąk i być może brzydota to nieco banalnie, ale podstawową metodą zapobiegania tym chorobom jest oświata i szkolenie społeczeństwa — powiedział V. Butkėvičius.

Zatem najwyższy czas nauczyć się myć ręce. Szkoda tylko, że nasza wiedza nie zawsze idzie w parze z postępowaniem.

Miroslawa JANUSZKIEWICZ

### Sentencja dnia

Lepiej zrozumieć mało niż zrozumieć źle.

Anatoli FRANCE

### Znad Wilni

Radio 73.34/103.8 FM

Sobota

godz. 21.00 - 22.00

Gra radiowa

"LOGIKA"

**TURYSTYCZNA FIRMA TRAVEL AGENCY**

**Regularna linia autobusowa WILNO-WARSZAWA-WILNO**

Bilety z Warszawy komfortowymi autobusami do największych miast Europy. Odpoczynek: Polska, Troki, Sanki-Petersburg, Wycieczki, rezerwacja hoteli, wouchery. Bardzo miła obsługa.

Vilnius, Pamenkalnio 7/8, tel./fax. 62-45-39.

## Polska

### Jak upadł rząd Olszewskiego

wcześniej na kasecie wideo, podczas czerwcowego zjazdu "Solidarność".

W dyskusji, po emisji dokumentu, Donald Tusk (Unia Wolności) powiedział, że film ten jest w pewnym wymiarze balamutny. Adam Głapiński, minister w rządzie Olszewskiego odpowiedział, że jest to opinia zrozumiała, gdyż Tusk został tam sfilmowany. Według Piotra Żaka, rzecznika prasowego "Solidarność", film ten został wyemitowany zbyt późno i można odnieść wrażenie, że jest pokazany w odpowiednim kontekście politycznym, tzn. wyborów prezydenckich. Zdaniem Tomasza Kwiatkowskiego, szefa Kancelarii Prezydenta, film ten dowodzi zdolności Lecha Wałęsy do opamięnowania sytuacji trudnych. Uważa, że nie można zarzucać Wałęsie, iż odwołał rząd, który upadł. Dodał, że Wałęsa nadal jest zainteresowany lustracją Jarosława Kaczyńskiego (PC) oceniał natomiast, że film ten nie w pełni opisuje te wydarzenia, które — jego zdaniem — ostatecznie stworzyły drogę do zwycięstwa lewicwy.

W dyskusji padło pytanie, jaką lekcję wyniósł z czerwca 1992 r. dawny obóz solidarnościowy. W zasadzie wszyscy uczestnicy spotkania zgodzili się, że możliwe jest znalezienie wspólnej płaszczyzny porozumienia. Powinnimy być razem oraz być wobec siebie uczciwi" — powiedział Król (KPN).

Według Kwiatkowskiego, prawica powinna się w tym celu zintegrować wokół Wałęsy i na początek zrobić porządek z komunistami. Inną koncepcję miał Ryszard Czarniecki z ZChN, zdaniem którego dobrym kandydatem do tego celu byłaby Hanna Gronkiewicz-Waltz. Żak twierdził natomiast, że rekonstrukcja obozu solidarnościowego jest niemożliwa w pełnym wymiarze tego, co było kiedyś.

Jan Olszewski nie przyjął zaproszenia do studia TV.

(PAP)

Program I TVP pokazał w czwartek późnym wieczorem film "Nozna ziemia" autorstwa Jacka Kuraskiego, odsłaniający kulisy odwołania rządu Jana Olszewskiego.

W filmie znalazły się fragmenty materiałów nakręcone przez Biuro Prasowe Prezydenta Wałęsy 4 i 5 czerwca 1992 r. Materiał ten (ok. 4 min.) rejestruje tępy naradę w sejmowym gabinecie prezydenta, poświęconą odwołaniu rządu Olszewskiego i powołaniu nowego pod kierownictwem Waldemara Pawłaka. Wcześniej rząd Olszewskiego przesłał do Sejmu listę nazwisk parlamentarzystów i urzędników państwowych, którzy zostali odnotowani w aktach SB jako byli współpracownicy.

W naradzie, poza Wałęsą, uczestniczyli: Tadeusz Mazowiecki, Donald Tusk, Aleksander Łuczak, Waldemar Pawlak, Leszek Moczulski, Stefan Pawlak, Paweł Łączkowski, Andrzej Zakrzewski oraz Mieczysław Wachowski.

"Trzeba zablokować tych ludzi, aby mi nie przyszli jutro do biura" — mówi — wraca Moczulski. "Podejmijmy mądrą decyzję, Pawlak i koniec" — wnosi Pawłaka. Następnie ujęcia ukazują, jak Wałęsa przyjmuje w swoim gabinecie Wałęsę. Potem po powołaniu składu mi gratulacje. "Sytuacja jest dramatyczna, wniosek o MSW i MON... i czyszczcie sobie UOP..." — mówi Pawlak. "Tusi! mam wolną rękę, panie prezydencie?" — upewnia się przyszły premier. "Wolną rękę" — potwierdza Wałęsa.

Prezydent twierdzi, że nagranie to zostało wykradzione z Biura Prasowego. Gruppodrzący, a następnie do niego. Kurski odrzuca teorię, że zapłacił za te materiały. Emisja filmu była odkładana. Dokument został natomiast pokazany

## Kalejdoskop wiadomości

### Dar ambasadzie Litwy w Polsce

Około 20 rocznic książkę ambasady Litwy w Polsce podarowała wdowa Jurgisa Jurkunisa zamieszkała w Warszawie. Są w tym zestawie dzieła o Litwie znanego polskiego historyka Jerzego Ochmana, wydana w Rzymie Kronika Litewskiej Katolickiej Akademii Nauk, dyplomatyka kronika Wileńskiej Diecezji i Katedry z okresu międzywojennego, wiele wydań literackich.

Jurgis Jurkunis do Polski przeniósł się w 1945 roku. Tam pracował jako inżynier w Warszawie.

### Kłajpeda — Lubeka: stosunki się zacieśniają

Przez 2 dni w Kłajpedzie bawił dyrektor generalny Izby Przemysłowo-Handlowej w Lubecie (RFN) Hans Rüdiger Asche. Wspólnie z dyrektorem Kłajpedzkiej Regionalnej Izby Handlowo-Przemysłowej Viktorasem Kroilesem zwiedzili on miasto i port. Omówiono sprawy dalszej współpracy obu miast i Izby. Niemcy udzieli pomocy finansowej na remont gmachu, wydzierżawionego na 99 lat, w centrum Starówki Kłajpedzkiej Izby Handlowo-Przemysłowej.

### Nowy wojskowy attache Francji na Litwie

Wczoraj w Ministerstwie Obrony Kraju został akredytowany nowy attache wojskowy Francji na Litwie kapitan Alain Nicolas-Nicolaz. Zastąpił on pierwszego akredytowanego po odzyskaniu niepodległości Litwy attache wojskowego kapitan Christiana Deregela.

Alain Nicolas-Nicolaz urodził się w 1950 roku w Maroku. Żonaty. Mówi po angielsku, hiszpańsku i rosyjsku.

### Centrum Studiów Integracji z Europą

Wczoraj w Instytucie Stosunków Międzynarodowych i Nauk Politycznych przy Uniwersytecie Wileńskim minister spraw zagranicznych Povilas Gylys i rektor Uniwersytetu Wileńskiego Rolandas Pavilionis podpisał umowę założycielską "Centrum Studiów Integracji z Europą".

Centrum będzie urzędowy systemy polityczne, prawne i ekonomiczne Unii Europejskiej, prowadziło badania naukowe, szkoliło i wykonywało program magistra studiów integracji z Europą.

Placówka będzie współpracowała również z rządową komisją integracji z Europą, Departamentem Europejskim MSZ, Instytutem Stosunków Międzynarodowych i Nauk Politycznych, analogicznymi centrami Unii Europejskiej i Europy Środkowej, innymi państwowymi i prywatnymi instytucjami.

### Marynarce Wojennej — 60

Wczoraj w Kłajpedzie rozpoczęły się świąteczne imprezy z okazji 60-lecia Litewskiej Marynarki Wojennej.

W Galerii Fotografii odsłonięto okolicznościową wystawę. Od Muzeum Żegarów do Placu Teatralnego przemarszowali żołnierze. Na Zamczysku wzniesiono flagi Kłajpedzkiej Marynarki Wojennej, miasta, Święta Morza.

Dzisiaj święto będzie kontynuowane. M.in. uczestnicy jego obejrzą loty samolotów i in. imprezy.

### Stacja benzynowa "Dega" w Visaginasie

W Visaginasie spółka przetworzona produktów naftowych "Dega" otworzyła pierwszą w tym mieście nowoczesną stację benzynową, sprzedającą oleje napędowe, benzynę A-95, A-95E, A-75, A-92 oraz sprężony gaz. Spółka "Ignalinos stba", która stacja budowała, wykonała pracę w ciągu 3 miesięcy.

### Jak zarobić na talerz zupy?

Wczoraj w orańskim sklepie spółdzielczym "Soda" otwarto parafialny sklepik "Caritas", handlujący artykułami spożywczymi. Zysk będzie przeznaczany na pomoc najuboższym mieszkańcom. Proboszcz K. Latoza ma nadzieję, że początkowo uda się przynajmniej dać głodnemu człowiekowi talerz zupy.

### Bez przypraw ani rusz

Wczoraj w Litewskim Instytucie Sadownictwa i Ogrodnictwa odbyło się seminarium poświęcone hodowli i przygotowaniu surowca z ziół i roślin przyprawowych. Naukowcy, specjaliści praktycy mówili o właściwościach różnych ziół.

### Zapłacić można z domu

Bank "Litimpeks" zaczął obsługiwać klientów faksem — rachunki można załatwiać nie wychodząc z domu lub z pracy. Poza tym obecnie nie tylko Bank Oszczędności, ale też "Litimpeks" przyjmuje od mieszkańców opłaty komunalne.

Przed kilkoma dniami wprowadzono jeszcze jeden rodzaj usługi — właściciele wkładów banku mogą otworzyć rachunki akumulacyjne. Ten rodzaj wkładów umożliwi oszczędzanie ludziom mającym mniejsze dochody. Przykładowo, wnosząc na konto co najmniej wkład 100 litów, właściciel wkładu później będzie mógł zgromadzić pieniądze przynosząc lub przelewając na konto zaplanowaną sumę. Konta takie można otworzyć w litach i w walucie obcej, a odsetki są takie same, jak za wkłady terminowe w litach.

### Prace o mieście dla miasta

W Wilnie dobiegł końca VII Międzynarodowy Plener Malarzy. Przez kilka tygodni uczestnicy pleneru, 12 artystów malarzy przenosiło na płótna widoki Wilna. Ich prace można obejrzeć w galerii "Vartai". Zostaną one подарowane miastu (galerii samorządu), które zainspirowało artystów do ich powstania.

Na podstawie doniesień agencji ELTA, radia, prasy i inf. własnych przygotowała Helena GRADKOWSKA

## Europa planuje jednolity system pieniężny

Zastępca przewodniczącego zarządu Banku Litewskiego Jonas Niuara, dyrektor Departamentu Informacji i Statystyki Vladimiras Truklinas i dyrektor Centrum Rozliczeń Ričardas Šelbitis spotkali się z członkiem Komitetu Statystyki Bilansu Pieniężny, Finansów i Oplat Unii Europejskiej, zastępcą dyrektora Holenderskiego Banku Centralnego H.H. van Wijk'em, informując ELTA. W czwartku br. na posiedzeniu wspomnianego komitetu statystyki Unii Europejskiej zapada decyzja o współpracy z państwami Europy Wschodniej, które chcą zostać członkami UE, a także o wciągnięciu ich do tworzono systemu europejskiej statystyki.

Do 1999 roku UE planuje wprowadzenie jednolitego systemu pieniężnego wspólnej jednostki pieniężnej, poza tym powinien zacząć działać Centralny Bank Europejski. W tym celu należy stworzyć jednolity system europejskiej statystyki.

Rzeczniczka prasowa Banku Litewskiego Eglė Vaitė poinformowała, że H.H. van Wijk był w bankach Estonii i Łotwy, a następnie udał się do Warszawy. Podobne misje mają miejsce także w innych krajach. W październiku br. w posiedzeniu wspomnianego komitetu UE, które odbędzie się w Wiedniu, wezmą udział także przedstawiciele Banku Litewskiego. Na posiedzeniu tym przedstawi się wnioski o wspólnych punktach styczności przy tworzeniu statystyki bilansu pieniężny, finansów i opłat.

## Wypadki i wpadki

Zgodnie z informacją MSW 27 lipca br. w republice odnotowano 147 przestępstw, w tym: 1 morderstwo, 3 obrażenia ciała I stopnia, 10 rabunków, 5 wybrzków chuligańskich, 127 kradzieży, w tym 14 — pojazdów.

Zanotowano 8 wypadków ruchu drogowego, 7 pożarów. Znaleziono 7 denatów, poszukuje się 7 zaginionych osób. Zatrzymano 43 osób podejrzanych o popełnienie przestępstw.

### We własnym mieszkaniu

27 lipca o godz. 7.10 w mieszkaniu przy ul. Laiivės 45 znaleziono zwłoki A. Gėgėlas (ur. 1939 r.).

### Na klacie chodowej...

26 lipca o godz. 23.15 niezamknięta klata chodowa w Nowadarska (ur. 1938 r.) w domu przy ul. Žirniūnų 86, odebrał dokumenty osobiste i 20 litów.

### Rabunek w biały dzień

26 lipca o godz. 12.30 na ul. Pamenkalnio w Wilnie młodziemiec poił J. Bingela (ur. 1919 r.) odebrał 452 Lt.

### Obcokrajowcy ofiarom napadów

27 lipca o godz. 7.00 w Wilnie dwaj mężczyźni pobili ob. Rosji B. Krawczenkę (ur. 1947 r.), odebrał komputer "Notebook Haiyan 386-SX", dokumenty osobiste i 25 Lt.

27 lipca o godz. 3 na ul. Wileńskiej w Wilnie niezamknięta klata poił ob. Holandii Vanbaar Marsmilian (ur. 1951 r.), odebrał dokumenty osobiste, srebrny łańcuszek, 300 holenderskich guldentów i 600 Lt.

Andrzej RUDIŃSKI

## SPORT

### Pierwsza porażka

Na turnieju kwalifikacyjnym do mistrzostw Europy juniorów (do lat 22) w koszykówce rozgrywanym w Portugalii pierwszej porażki doznała reprezentacja Litwy. Młodzi koszykarze naszego państwa ustąpili reprezentacji Słowenii — 68:77 (36:37).

Po tym spotkaniu reprezentacja Litwy ma na swym koncie trzy zwycięstwa. Na cztery zwycięstwa odnieśli koszykarze Słowenii i Niemiec (drużyna Niemiec zwyciężyła Szwedów). Teraz by otrzymała skierowanie do zawodów finałowych przyszłorocznych mistrzostw Europy reprezentacja Litwy w ostatnim dniu zawodów obowiązkowo musi wygrać z Niemcami.

### Igrzyska rozpoczął

Choć oficjalnie otworzył V Igrzyska Sportowych Litwinów Świata rozpoczęły zawody w Oliście. Na szymboku podwójnym najwcześniej czas na dystansie 170 km uzyskał L. Ramanauskas z Poniewiaża. Na drugim miejscu uplasował się gospodarze zawodów A. Sarpalius — L. Maljonis, na trzecim — K. Vitoliun z Łotwy.

### Sukces A. Zadneprowskisa

Na mistrzostwach świata w pięcioboju nowoczesnym w Bazylii wystartowało 96 zawodników podzielonych na cztery grupy. Prawo udziału w finale zdobyło 32 pięcioboistów — po

8 z każdej grupy. Z drużyny Litwy do finału potrafił przedostać się tylko Zadneprowskisa, który w ogólnej klasyfikacji w grupie "A" zajął trzecią pozycję, uzyskując 5420 pkt. Po zawodach wygrał on jazdę konną, uzyskując 1100 pkt. Drugi reprezentant Litwy E. Krungolcs, chociaż i wyprzedził, uzyskując 1284 pkt., finału do niego nie trafił.

Z zawodników polskich do finału który zostanie rozegrany dzisiaj, w Wilnie D. Mejsner (piąta pozycja, 5488 pkt), M. Czyszowiec (trzeci miejsce, 54 pkt). Nie zakwalifikował się do finału W. Barabida.

Kobiety w piątek walczyły o medale indywidualnie i zespołowo. Po 3 konkurencjach (strzelanie, szermiżka, pływanie) na 1 miejscu uzbierała reprezentacja Polki D. Izdi. I. Kowalenka była druga.

### Zwycięstwo "Panerysa"

W Wilnie rozegrane zostały spotkanie trzeciej kolejki mistrzostw o punkty w piłce nożnej między "Panerysem" i "Mastissem". Z wynikiem — 2:0 wygrali wilnianie.

### Start młodych lekkoatletów

W węgierskiej miejscowości Nyhára nastąpiło rozpoczęcie zawodów lekkoatletycznych mistrzostw Europy juniorów. Startuje 1164 młodych lekkoatletów z 43 krajów.

Pierwszą konkurencją — bieg na 10000 m wygrał Francuz polskiego pochodzenia B. Zwiercznicki. Polak W. Figurski zajął szóste miejsce.

## Nowe pozycje w polskiej księgarni

Dia pał polecamy czasopiśmo "Tłój styl" numer sierpniowy (cena 8,50), w którym przeczytamy zwierzniem Ewy Wachowicz, byłego rzecznika prasowego w rządzie Waldemara Pawłaka. Ewa Wachowicz stwierdza, że Urząd Rady Ministrów to nie miejsce dla młodej dziewczyny. Panuje tam dworska mentalność, wazelinarstwo, plotkarsztwo. Nie ma miejsca na przyjaźń, w chwilach dla zabicia czasu śród dołączona poręczast dostojnych skhodów. O tym i innych rzeczach, a mianowicie, kto stracił serce, przeczytamy właśnie w tym numerze.

Oprócz tego jest portret Marii Wernikowicz, pierwszej polskiej korepentki wojennej, która była w Gruzji, Karabachu, w Jugosławii i Czeczenii. Jak zawsze dużo ciekawostek z dziedziny mody.

Dla kobiet, a może nie tylko, przeznaczane jest czasopiśmo "Sukces" nr 7 (cena 6,50), w którym znajdziemy rozprawę z Janem Marią Rokitą, ze Stanisławem Sojka, portret Katherine Herpun, również wiele porad kosmetycznych i kulinarnych. O tym, jak rodzą się plotki.

Na panów czeka czasopiśmo "Auto sukces" nr 7 (cena 5 Lt), a w nim wiele ciekawostek o nowych samochodach. To czasopiśmo, jak również czasopiśmo wydawane przez Prószyńskiego i S-kę, zawsze są za bieżący miesiąc.

Na miłośników sztuki czeka sześć nowych pozycji, wydanych przez wydawnictwo "Muzia". Jest to nowa seria o życiu i twórczości Rembrandta, Cezanne'a, Renoira, Moneta i Gaudiya, Cena 43 Lt.

Dla młodzieży również wydane przez "Muzę" książki Alfreda Szklarskiego — "Tomek wśród łowców głów", "Tomek na wojennej ścieżce", "Tomek na tropach Yeti", "Tomek na Czarnym Ładzie" i "Tajemnicza wyprawa Tomka". Cena 18,80.

1 sierpnia 1995 roku naszych klientów czeka niespodzianka. Kupując w tym dniu można dodatkowo wygrać jeszcze jedną książkę. Serdecznie zapraszamy do udziału. Każdy los wygra i to bezpłatnie. W ten sposób chcemy uczcić pierwszy rok swego istnienia na rynku księgarskim.

Alcja KLIMASZEWSKA

Wydawnictwo Kłajpedzkie "Knygos" ul. S. J. 9-7



KNYGOS  
KSIĄŻKI  
BOOKS

## Kurs walut w bankach litewskich

	dolar amerykański		marka niemiecka		1000 rubli ros.	
	skup	sprzedaż	skup	sprzedaż	skup	sprzedaż
"Senamiesčio bankas"	3.95	4.01	2.82	2.90	0.70	0.90
"Vilniaus bankas"	3.95	4.01	2.83	2.93	—	—
"Litimpeks bankas"	3.96	4.01	2.82	2.91	0.80	0.86
"Hermis"	3.97	4.00	2.86	2.89	0.76	0.91
"Tauru bankas"	3.96	4.02	2.80	2.88	0.60	1.00
"Lietuvos valst. kom. bankas"	3.96	4.01	2.81	2.90	—	—
Taupomės bankas	4.00 (-0.75%)	4.00 (+0.25%)	2.81	2.84	—	—

## Tabela kursów średnich waluty polskiej w stosunku do walut obcych

kraj	waluta	średnia
Austria	1 ATS	0.2433
Belgia	100 BEF	8.2340
Dania	1 DKK	0.4403
Finlandia	1 FMK	0.0400
Francja	1 FFF	0.0020
Niemcy	100 ESP	1.2041
Holandia	1 NGL	1.5203
Japonia	100 JPY	2.0800
Kanada	1 CAD	1.7437
Norwegia	1 NOK	0.3800
Portugalia	100 PTE	1.3610
RFN	1 DEM	1.7120
USA	1 CHF	2.3700
Szwajcaria	1 SEK	2.2000
Grecja	1 SEK	0.3352
W. Brytania	1 GBP	3.7113
Włochy	100 Lit	0.1400

Ludzie z Zarzecz

# "A w tym Harlemie mam zapisane wiersze"

Rodowici wilińskie dobrze go znają. W życiu Polaków wileńskich jest jak żywe srebro. Bywa wszędzie, gdzie coś się dzieje ciekawego, dyskutuje, organizuje, proponuje. Czasem te propozycje są realne, nieraz uopijne. Czasem jest zaginiwany, nieraz anielski pogodowy. A już na pewno jest uparty i jednocześnie poetycki i liryczny. Nazywa siebie "chłopakiem z Zarzecz". Piąta Szkoła Średnia, jej tysięczne rzesze absolwentów zawdzięczają mu przebogate archiwum. Od początków istnienia (rok 1944) do dnia dzisiejszego w ogromnych albumach ma skrupiecznie powklejane fotografie, wycinki z gazet, listy z życia absolwentów tej najstarszej polskiej szkoły Wilna, którą ukoołczył w roku 1950.

Szkoła na Antokolu — to pierwsza i najważniejsza pasja pana Jana. Druga jego pasja — to Zarzecz. A może Zarzecz — jest pierwszą pasją. Szkoła zaś — druga. Tak się wszystko przepłatało w jego myślach i sercu. Bo gdy się zbierają absolwenci z tych najstarszych lat, to po wysłuchaniu Mszy świętej, po odwiedzeniu grobów kolegów na cmentarzach wileńskich na szczere rodaków rozmowy idzie się na Zarzecz do mieszkanki Janka.

Swoje listy, rozważania do gazety, podpisuje najczęściej w ten sposób:

*"Czy przyjął bierzmowanie?  
Czy pamiętasz o tym Janie?  
Iwan, Tomasz, Johnny Panie  
Janusz — dajcie mi kochanie!"*

Do pisania wierszy ma wyraźny pociąg. Et, co w tym wiele, skoro mówicie, że muszę nad nimi pracować. Tak jak czuję, tak i opisuję. A ma ich w albumach, zeszytach, notesach bardzo dużo:

*"Szon srebrny obielit me skronie  
Szarą pieńk już widzę na skłonie  
Och! jak smutno, gdy nie ma  
nadziei  
Gdy pustkowiem wirąg ciebie  
zawieje (...)  
Kres dobrego — kominek zagaśnie  
Zar doleje i całkiem wygaśnie  
Pójdę tam skąd nigdy nie wrócę  
Jestem proch i w proch się obrócę".*

Pan Jan uważa, że zbyt mało pisano o Zarzecz. Jedyne w przewodniku "Wilno" J. Kłosa, "Dinges Vilnius" V. Drémy, artykuł w "Kurjerze" "Cmentarzysko z żywymi ludźmi" H. Gładkowskiej i "Trzy razy Zarzecz" St. Tarasewicza w "Słowie Wileńskim".

O każdej z tych publikacji ma swoje zdanie. Najbardziej mu się spodobało "Cmentarzysko". Wszy-

wojnie stała kapliczka Matki Boskiej, taka, przy której się zatrzymywały procesje na Boże Ciało. Zniszczono ją w pewną noc lat pięćdziesiątych. Tutaj, naprzeciwko, widziacie to wydrżone nieotyknowane w murze miejsce. Tablicę, że tu mieszkał Feliks Dzierżyński też zdjęto pewnej nocy gdzieś przed trzema laty. W nocy został zdemolowany przez jakąś podhumorzoną panią pół wieku stojący pomnik Dordzika. Proszę zrozumieć, ja nie mówię o polityce, mówię o historii. I o tym, że Zarzecz nadal niszczy wprost na naszych oczach. A przecież te zniszczenia są nie od czasów wojny. Zawdzięczając jakimś paradoksem wojna tej dzielnicy nie knęła.



Dzieci na bruku jednego z podwórzy

stkie jednak stanowiły rzut okiem przybyśza, a nie mieszkanka tej dzielnicy — powiada.

Wyrusząmy więc jeszcze raz na Zarzecz, tym razem na randkę z panem Janem.

— O w tym miejscu jeszcze po-

czodowały niegdyś okazałych gmachów straszą dziś przybyśzy. Zresztą wycieczek z zagranicy tu się nie spotka. Natomiast zbyt często spotyka się chwiejące sylwetki podpiłych osobników, leniwe spacerujące czy wyrzewujące się na słońcu koty, cygańskie dzieci bawiące się w brudnych podwórzach, starszki siedzące na podmurówce rozspijające się domu. Życie miejskie jakby zamarło, choć zaledwie Wilenka i



"Tutaj była kapliczka Matki Boskiej. Znikła pewnej nocy..." — opowiada pan Jan

kilka gmachów dzieli tę dzielnicę od stoteżnego gwaru — do Placu Katedralnego ręką sięgnąć.

— Przed wojną była to dzielnica rzemieślników. O, tu był sklep, tu obok krawiec, tu szewc, stolarz, tam masarnia — wszystko to na tym otoku rogu nie opodał kapliczki było.

Dziś nikogo tu nie dziwi napis w języku rosyjskim o tym, że w domu bez ram okiennych znajduje się majster stolarza, oko "zarzeczczanina" przywykło do innych napisów na murach, z których wieje zgroza.

— Mam swój cmentarz, najstarszy w Wilnie. Omal nie był zrównany z ziemią za czasów sowieckich. I jeszcze jeden paradoks — to, że się zachował zawdzięczamy w dużej mierze grobowi... "Najlepszej z Matek" — Helenie Dzierżyńskiej. Ziemia nad Wilenką zrównała wszystkich — bo oto nie opodał inny grób — Zofii Kadencowej z Piłsudskich. Mówię pani, był tu na tym grobie siostry marszałek, mówiłem o tym pisarzem, krajoznawcom, ale wydaje mi się, że w swoich książkach nie wspomnieli o tym — ubolewa p. Jan.

Ubolewa o wielu sprawach. Heniusia z Zarzecz starszy mieszkający za upośledzonego uważali. Zmarł przed kilkoma tygodniami. Został pochowany nie na Cmentarzu Bernardyńskim, odwiecznej swojej parafii. Przewieziono go za miasto. Kto go wspierał chlebem? Chyba tylko sąsiedzi. Ostatnie dwa lata pomoc socjalna od kolejnego urzędnika — biurokraty, siedzącego po drugiej stronie Wilenki nie nadeszła.

Pani Zofia, mieszkanka Białego Zaułka, na wpół niewi-

ma 85-letnia staruszka pielęgnowała od 1933 r. swój sad owocowy jest świadkiem, jak nowo przybyli "gospodarze" w bezcelny sposób spielęgnowują drzewa owocowe. Jest bezsilna. Placze tylko wieczorami mało widzącymi oczami i modli się.

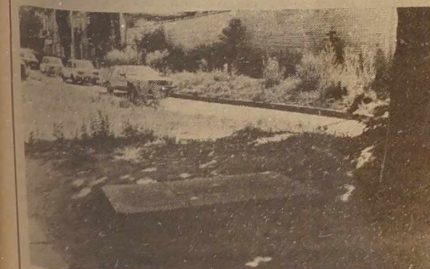
Oto jeszcze jedno podwórce. Może nieco czystsze niż inne, a to dzięki dwóm brzoźkom (Małgorzatka i Ewa). Matylda Stimpkowska, poetka wileńska uważa je za swe Muzy. Niewiele się przejmując, że zastaniają i tak małe okienko jej bardzo skromnego mieszkanka, że drzwi wymagają naprawy, że wygód żadnych... Ma te swoje dwie brzożki, które sadziła razem z mamą w latach 30-tych i tego wystarcza. Poetka!

Brama jedna, druga, piąta... Niby jednakowe, a jakże różne. Łukowe sklepienia, metrawej szerokości mury. Na murach zostały tylko zawiąsy od dawnych metalowych czy drewnianych potężnych drzwi. Zniszczony jest zbyt dużo! Zostały jednak fundamenty, jeszcze mocne. Mieszkania zaś, które się zachowały, nasuwają jedyną myśl: skąd wziąć pieniądze na odrestaurowanie tych niegdyś okazałych (porównując do kłitek wieżowców) mieszkań? Również ze sklepieniami, świadczącymi o dawnym przepychu, mnóstwem pokoi i pokoiów, zakamarków i pięknych pieciami. Biznesmen nie chce tu przyjąć — bo Zarzecz — to dzielnica nieprestizowa, zwana wileńskim Harlemem. A ci, co od pół wieku tu mieszkają? Zdani są na wytrwanie...

Kryszyna ADAMOWICZ  
Fot. Tadeusz Ważniewicz



Bez podpisu i komentarza



To wszystko, co zostało od pomnika Dordzika



Oczodoly domów nadal straszą



Małgorzatka i Ewa — dwie brzożki pani Matyldy

**Polska**

**Odnaczenie kardynała Kazimierza Świątko**

Prezydent RP Lech Wałęsa udekorował Krzyżem Komandorskim z Gwiazdą Orderu Odrodzenia Polski księdza kardynała Kazimierza Świątko — arcybiskupa mińsko-mohylewskiego, administratora apostolskiego diecezji pińskiej — podał w przekazaniu PAP 27 m. komunikacje Biuro Prasowe Prezydenta.

Zwracając się do księdza kardynała, prezydent powiedział: Krzyż Komandorski z Gwiazdą Orderu Odrodzenia Polski — jest wyrazem wielkiego uznania i szacunku dla wybitnych zasług Waszej Eminencji. Powierdza, jak wielką wagę przykłada III Rzeczpospolita do ideałów sprawiedliwości, wolności i prawdy.

Te uniwersalne wartości, cementujące ludzkie wspólnoty, krzewi Wasza Eminencja, kierując Archidiecezją Mińsko-Mohylewską i Diecezją Pińską. Czyny tak Wasza Eminencja na terenie położonym na pograniczu kultur, zamieszkałym przez ludzi różnych wyznań i narodowości. Pamięć w takim miejscu kapłańskiej posługi, służenie Bogu, Kościołowi i ludziom, wymaga szczególnej siły ducha, moralnego hartu, mądrości i rozsądku w rozwiązywaniu trudnych problemów. Tymi zdolnościami Opatrzność szczerze obdarowała Waszą Eminencję.

Duszpasterska praca Waszej Eminencji wniosła wiele dobrego w życie narodów i kościołów Polski i Republiki Białorusi. Zaowocowała powstaniem na Białorusi społeczności, która potrafi ze sobą współpracować i budować lepszą rzeczywistość.

**T. Zieliński broni praw kombatantów z Kresów**

Rzecznik praw obywatelskich Tadeusz Zieliński zwrócił się do premiera o sporządzenie projektu nowelizacji przepisów ustawowych, które — zgodnie z interpretacją Sądu Najwyższego — powodują, że żołnierzom AK walczącym na terenach należących przed wojną do państwa polskiego, a następnie do ZSRR, nie przysługują odszkodowanie ani zadocznyczenie na represje ze strony radzieckich organów ścigania.

"Rzecznik nie posiada inicjatywy ustawodawczej (...), dlatego, korzystając z przysługującego uprawnienia, zwracam się do Pana Premiera z uprzejmą prośbą o zlecenie odpowiedniej Komisji Rządowej dogłębnego zbadania tej sprawy w celu dokonania ewentualnie niezbędnych korekt ustawodawczych poprzez przedstawienie Sejmowi RP odpowiedniego projektu zmiany art. 8 ust. 2a ustawy o uznaniu za nieważne orzeczeń wydanych wobec represjonowanych za działalność na rzecz niepodległego bytu Państwa Polskiego z 1991 r." — napisał Tadeusz Zieliński w liście do Józefa Oleksego.

Prof. Zieliński wystąpił w obronie "praw b. żołnierzy AK Okręgów: Wileńskiego, Nowogródzkiego, Poleskiego, Wołyńskiego i Łwowskiego, którzy po wykonaniu swego żołnierskiego i patriotycznego obowiązku w Akcji Burza w 1944 r. byli represjonowani przez Wojska NKWD, rozstrzelani lub skazywani na przymusowe roboty połączone z deportacją". O interwencję w tej sprawie do rzecznika zwrócił się Zarząd Okręgu Wileńskiego Związku Żołnierzy AK z siedzibą w Łodzi.

**Już czas na prezydenckie programy dla Polaków**

Na razie znamy nazwiska. Nie znamy programów prezydenckich prezydentów, poza programem uzdrowienia społeczeństwa poprzez władki ortopedyczne — zauważa w "Trybunie" Czesław Rowiński. To nieprawda, że na programy przyjdzie czas. Tych poważnych, stanowiących alternatywę realizowanego obecnie, po prostu nie ma — pisze autor "Się słów...".

Według niego tylko głoszący na Kwaderniejskiego wad, na co się głoszą. "Chichot historii polega bowiem na tym, że najbardziej konsekwentna wierność przemianom ustrojowym demonstruje orientacja nazwana dla potrzeb propagandowych postkomuną. Dawniejsi bojownicy o dziś realizowany program są jego największymi krytykami" — ocenia Rowiński. Komentator "Trybuny" radzi więc doczekać czasów, w których doradcy polityczny interes nie będzie górował nad rozsądkiem.

**Polonijni nauczyciele nie chcą zachwaszczonej polszczyzny**

Uczestnicy I Forum Oświaty Polonijnej zapelowali do ministra edukacji narodowej RP o przeciwdziałanie "zachwaszczaniu" polszczyzny zapożyczeniami z języków obcych, oraz przeciw językowemu niechlujstwu widocznemu m.in. w środkach przekazu — poinformował na konferencji prasowej w Warszawie prof. Jan Mazur, który przewodniczył obradom zorganizowanym przez stowarzyszenie Wspólnota Polska.

Apeli i postulaty, zgłoszonych podczas odbywającego się w Pułtusk czterdziennego Forum, było znacznie więcej. Do MEN zaapelowano m.in. o opracowanie jednolitego programu nauczania dla polskich szkół z gmin, o podreżnikni i o stypendia. Zyczenia adresowane do MSZ dotyczyły m.in. stworzenia politycznych i prawnych warunków rozwoju polonijnej oświaty i lepszej pracy polskich placówek konsularnych. Przedstawiciele MSZ — mimo zaproszenia — do Pułtuszka nie przyjechali.

**Niezapomniany pedagog**

Według "Gazety Ostrowskiej" wychodzącej w Ostrowie Wlkp. (woj. łaskie) nauczycielka jednej z tamtejszych szkół średnich zachęcała sobie od uczniów klasa matURALNEJ poZNAJĄcej pamiętki w postaci kamery wideo. Braterscy uczniowie zaproponowali jednak swę pani telewizor kolorowy z magnetowidem, co — jak wyliczyli — wychodziło 2 razy taniej. Ostatecznie stanęło na dużej lodówce. Gdyby nie skapstwo matryzystów, którzy poZałowali 40 mln starych złotych na kamerę, klasa zostałaby uwieczniona przez pedagoga na taśmnie wideo.

**Nieuważne skupienie**

Korzystanie z szaleńczego skupienia może okazać się niefortunne. Pewien mieszkaniec Częstochowy w sobotni wieczór musiał skorzystać z takiego przybytku przy pl. Daszyńskiego. Pochłonięty skupieniem, nie zorientował się, że szalatoWA skoczyła pracę i udając się do domu solidnie zamknęła drzwi. Pozostawiony w "samotni" mężczyzna dobijał się tak długo pomocy, aż nadeszła. Strażnicy miejscy przy udziale policjantów owoWności "pustelnika", przecinając szereg hańsachów i sztab dzielących go od wolności.

**Bośnia**

**Chorwacka ofensywa**

W drugim dniu ofensywy siły bośniackie Chorwaków (HVO) poinformowały o zdobyciu obszaru o powierzchni 150 km kwadratowych w południowej części muzułmańskiej enklawy Bihaća (będącej jedną z sześciu "stref bezpieczeństwa", ogłoszonych przez ONZ wiosną 1993 r.).

Według komunikatu, opublikowanego w Zagrzebiu, siły HVO okrążyły miejscowość Glamoc i kontrolują drogę, łączącą Knin (główne miasto w kontrolowanej przez chorwackich Serbów Krajine) z terenami, kontrolowanymi przez Serbów w Bośni. Podczas tej akcji siły chorwackie "poniosły duże straty w ludziach i sprzęcie". Glamoc zamieszkiwała głównie ludność serbska (około 4 tys. osób). Ofensywa zmusiła niemal wszystkich cywilów do opuszczenia tej okolicy.

Natomiast bośniacy Serbowie są

bliscy zakończenia "czytliwej etnicznej" w Żepie — muzułmańskiej enklawie i jednej z tzw. stref bezpieczeństwa ONZ w wschodniej Bośni. Siły rządowe Bośni i Hercegowiny (Muzulmanie) w rejonie Żepy nadal odmawiają jednak złożenia broni — poinformowała w piątek rzeczniczka ONZ major Myriam Sochacki.

Wg rzeczniczki, w Żepie wywieziono ok. pięciu tysięcy cywilów muzułmańskich.

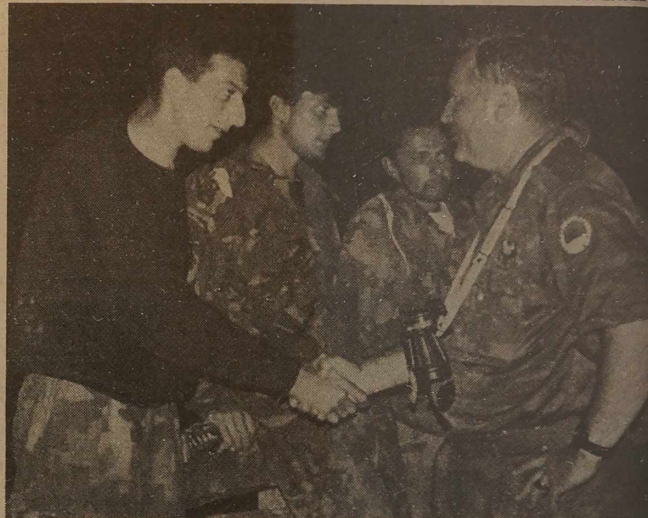
Dowódcą wojsk Serbów bośniackich general Ratko Mladic roz-

mawia z dowódcą sił rządowych Bośni. Żepie na temat kapitulacji.

Prezydent Rosji Borys Jelcyn przesłał do członków tzw. grupy kontaktowej (USA, Rosja, Niemcy, Francja i W. Brytania) swój własny projekt planu pokojowego dotyczący dyplomatycznej drogi rozwiązania konfliktu w Bośni. Plan wywołał do bezprecedensowych rozmów między stronami antagonyzujących i uchylenia sankcji wojskowych. Nowa Jugosławia w zamian uznałaby niezawisłość Bośni. Szeregi te ujawnił wiceminister spraw zagranicznych Igor Iwanow.

NA ZDJĘCIU: dowódcą wojsk Serbów bośniackich gen. Ratko Mladic (po prawej) podczas rozmowy z dowódczem sił rządowych Bośni. Żepie na temat kapitulacji.

Fot. EPA-ELTA



**Bliski Wschód-USA**

**Wpadka herszta terrorystów**

Aresztowanie na lotnisku nowojorskim dra Musy Abu Marzuka, tzw. ministra spraw zagranicznych sejskiego śmiecher Hamasa, koła izraelskiego wywiadu widzą jako potencjalnie najcięższy cios dla wspieranej przez Iran działalności terrorystycznej na 4 kontynentach.

44-letni, urodzony w Strefie Gazy Marzuk, właściciel paszportów (niektórych prawdziwych, innych fałszywych) kilku państw arabskich i amerykańskiej karty pobytowej, pojawia się w niektórych izraelskich komputerach wywiadowczych jako następca niewidomego przywódcy Hamasa Ahmeda Jasina, od kilku lat trzymanego w izraelskim więzieniu.

Marzuk, którego żona i czworo dzieci żyje w USA, nie ma stałego adresu w świecie arabskim, dla własnego bezpieczeństwa kraży między kilku stołkami arabskimi, wykorzystując podobno Damaszek do "cechów administracyjnych". Jest dobrze znany jako ten, który gromadził fundusze i pozostaje w bardzo przyjaznych stosunkach z arabskimi milionerami wspierającymi Hamas — żyjącymi w USA, na kontynencie amerykańskim i niektórych państwach Europy Zachodniej.

Izraelskie dane mówią, że Marzuk kieruje zamachowcami-samobójcami Hamasa i jego "szwadronami śmierci" w świecie, co wyjaśnialoby jego ciągłe podróże. Wywiad amerykański uważa go za móg amerykańskiej zamachu bombowego na Ośrodek Handlu Światowego w Nowym Jorku. Po tem zbiegł do Syrii, pojechał do Jordani, skąd wydalone go do Jemenu, stamtąd udał się do Sudanu i zniknął ostatecznie na kilka tygodni po wyjeździe z Teheranu, aby pojawić się we wtorek na lotnisku nowojorskim po przybyciu z Abu Zabi. Najcięższe mógi prawnicze Izraela naradzają się od piątku nad formułą wystąpienia do władz USA o ekstradycję Marzuka, aby mógł stanąć przed sądem izraelskim. Uważa się, że on wydal rozkaz dokonania kilku najkrwawszych zamachów, do jakich doszło w Izraelu. Izrael ma z USA porozumienie o ekstradycji. Wywiad izraelski uważa, że Marzuk jest koordynatorem (być może jedynym) działad Hamasa i Iranu od czasu aresztowania Jasina w roku 1989.

**Czechy**

**Najdłuższy dom publiczny w Europie**

Prowadzona przez kilka miesięcy okolicach Třebie w północnych Czechach policjnia akcja pod krytycznym mem "Forządke" nie doprowadziła do likwidacji "najdłuższego domu publicznego w Europie" — konstatuje czeska prasa.

Na 14-kilometrowym odcinku międzynarodowej E-55 z Třebie przez miasteczko Dubi do granicy z Niemcami swoje usługi świadczyła nastawiana panienki lekkich obyczajów niemal z całej Europy Środkowej i Wschodniej. Ich klientami są głównie kierowcy TIR-ów i niemieccy turyści.

Czeska prasa konstatuje, że akcja policji przyczyniła się jedynie do poprawy warunków pracy prostytutek. W pierwszym okresie erytycznego boWstwa miejscem cieleśnych uciech były głównie parkingi i lasy w okolicach Dubi. Obecnie w mieście działają prawie legalnie, choć pod szyldem domów noclegowych, nocnych klubów, barów czy pensjonatów najwyklesze domy publiczne — pisze "Rude Pravo". Obiektki o tak wdziecznych nazwach jak "Love Story", "Bolero", "Lotta", "Araxi" czy "Casanova" zlokalizowane są w budowlach, które jeszcze do niedawna były własnością gminy, a teraz zostały sprzedane osobom prywatnym.

Policjanci z Dubi uważają, że radowo miasta, chcąc nie chcąc, stworzyły wspaniałe warunki do rozwoju prostytucji.

FAKTY I PLOTKI

Charlie Sheen pod urokiem piękności nocy

53 tys. dolarów wydał znaną gwiazdor filmowy Charlie Sheen na coby Koryntu z salonu ostawionej "hollywoodzkiej Madame", czyli Heidi Fleiss. Aktor wyznał to w sądzie prowadzącym śledztwo w sprawie przeciwko pani Fleiss, która odpowiada przed sądem w Los Angeles za uchylanie się od płacenia podatków i pranie brudnych pieniędzy.

Na rozprawie pokazano taśmę prywatnych taśm wideo z zeznania Sheena. Aktor przyznał, że w firmie Heidi Fleiss zamawiał prostytucję co najmniej 27 razy w latach 1991 — 1993 i płacił im od 1.500 do 3.000 dolarów za noc. Charlie Sheen, znany m.in. z takich filmów jak "Wall Street" i "Pluton" Oliveria Stone'a, zaznaczył — nie wiadomo dlaczego — że korzystał z ich usług "heteroseksualnych". Relacje Sheena wywołały chęty liczenie zgromadzonej wiadomości na proscie. Sheen nie miał innego wyjścia, gdyż Heidi Fleiss ujawniała na rozprawie spis swoich klientów. Oczekuje się dalszych smakowitych kąsków dla mediów i głodnej wręcz publiczności. Fleiss została już skazana na kilka lat więzienia za strzyżycielstwo po procesie, który zakończył się w grudniu ub.r.

Najcięższy biust na świecie

12-letnia Chinka wyposażona przez naturę w pierś o wadze 10 kg każda może się poszczycić najcięższym biustem na świecie, gdyż znacznie przekracza on rekordową wagę piersi pewnej Afrykanki zapisaną w księdze Guinnessa.

Ting Jiafen mieszkająca w wiosce w prowincji Guizhu w południowo-zachodnich Chinach poddawana jest obecnie leczeniu szpitalnemu, którego celem jest zmniejszenie rozmiarów jej piersi.

Panna Ting bardzo cierpi z powodu kolosalnych rozmiarów swego biustu. "Piersi zaczęły jej rosnąć w łaty br., w maju miały już wielkość piędzi i oddały stale rosną" — mówi matka dumna, że jej dziecko jest już młodą panną.

Miejscowi lekarze wykryli anormalną strukturę gruczołu piersiowego i wezwali specjalistów z całego kraju, by spróbowali pomóc dziewczynie, która gigantyczny biust zmusi do porzucenia szkoły.

S. Stallone jako plastyk

Choć jest on gwiazdą Hollywoodu, to jednak krytycy dość pozytywnie oceniają malarstwo Silvestra Stallone, jego oryginalne pojęcia i pędzla. Obecnie jedna z prac tego artysty-samouka rozjeżdża się po świecie. Komisja ONZ wytypowała bowiem jego obraz do specjalnego zjazdu pocztowego na temat "Młodzież — nasza przyszłość".

Złote rybki szefa Stasi

Aktywista i Elita — dwie złote rybki należące do byłego szefa służby bezpieczeństwa byłej NRD (Stasi) Ericha Mielke stały się atrakcją znanego studia filmowego Babelsberg na przedmieściu Berlina. Rybki zostały kupione przez jednego z prezentatorów regionalnej stacji ORB



Królowa matka przeszła operację oka

Królowa matka została przewieziona do londyńskiego szpitala, gdzie operowano ją na zacięciu lewego oka — poinformował rzecznik Pałacu Buckingham.

stwierdził rzecznik. 94-letnia królowa matka powróciła w ten sam dzień przed południem do swej londyńskiej rezydencji Clarence House.

NA ZDJĘCIU: królowa matka.

Operacja się powiodła —

A. Schwarzenegger nakręcił film o krzyżowcach

Gwiazdor kina amerykańskiego Arnold Schwarzenegger oświadczył, że idąc za sugestią izraelskiego premiera Ickhaka Rabina prawdopodobnie nakręci swój następny film w Izraelu.

"Powiedziałem Ickhakarowi Rabinowi, że moim następnym projektem będzie zapierający dech w piersiach film o krzyżowcach" — oświadczył Schwarzenegger.

Dodał, że Rabin sugerował mu, by rozszerzył się za zamkiem w Izraelu, gdzie można by nakręcić taki film.

Amerykański gwiazdor przebywał w Izraelu z okazji otwarcia pierwszej na Bliskim Wschodzie restauracji sieci "Planet Hollywood", której jest czołowym udziałowcem. Podczas wizyty obiecał kraj śmigłowcem w poszukiwaniu miejsca do kręcenia wspomnianego filmu.



Arafat ma córkę

Suha, osoba lidera Organizacji Wyzwolenia Palestyny Jasera Arafata, urodziła w poniedziałek w paryskim szpitalu swe pierwsze dziecko — dziewczynkę. Poinformowali o tym przedstawiciele OWP w Paryżu. Dziewczynka otrzymała imię Zahwa — tj. imię matki Arafata.

NA ZDJĘCIU: Suha Arafat.

Starzy, ale jarzy

Ślub stułatka z dwunastolatką

Stuletni Ugandyjczyk Samuel Bukoro ożenił się wrzeszcząc z dwunastolatką o imieniu Nyamihanda, z którą od miesięcy łączą go stosunki intymne — doniósł wychodzący z Kampali dziennik "The Monitor".

Ślub odbył się w sposób tradycyjny we wsi Rubazi w zachodniej Ugandzie. Bukoro jest miejscowym czarownikiem.

Według prawa ugandyjskiego, kobieta może zawrzeć związek małżeński po ukończeniu 18 lat — podobnie jak uprawiać stosunki płciowe. Pogwałcenie tego prawa grozi dożywotnim.

Bukoro zapowiedział, że mimo oporu rodziców dziewczynki i wcielników, żony nie odda.

97-latek wystąpił o rozwód, gdyż nie uprawia już seksu z żoną

97-letni Kenijczyk wystąpił do sądu o rozwód, gdyż jego 80-letnia żona już nie uprawia z nim seksu — poinformował wychodzący z Nairobi dziennik "East African Standard".

Wspomniana para, żyjąca w zachodniej Kenii, żyjąca na ślubie i miała dziesięciorgo dzieci, które wszystkie zmarły.

Żona oskarża z kolei męża o poligamię — co nie jest karane w Kenii — jak również o znaczenie się nad nią i praktyki magiczne.

Pierwszy lot na parapencie na 96 urodziny

Mieszkanka Neuchâteau w Szwajcarii Madeleine Borel uczuła swe 96 urodziny pierwszym w życiu lotem na para spienic (skrzydle) — poinformował szwajcarski dziennik "Le Matin".

Dziesięć ośmioletniej dziewczynki uległy jej próbowaniu i pomogły jej wystartować z wyżej wspomnianej 1450 m. do samolotu 20-minutowego lotu nad Jeziorem Neuchateau.

Na podstawie prasy przygotował Robert MICKIEWICZ



Horoskop wschodni na następny tydzień

**KOZIOROŻEC.** Nie zaleca się odkładanie spraw. Stosujący się do zaleceń otrzymają wielkie wynagrodzenie. Gospodynie domowe czekają wielkie nieplanowane wydatki, dlatego warto zachęcić członków rodziny do "zacięnięcia pasa". Problemy finansowe nie wpłyną na dobre stosunki kochających się małżonków.

**WODNIK.** Powodzenie w interesach i na służbie państwowej. Fortuna może się odwrócić. Nieporozumienia w rodzinie zmuszą do odwołania krótkiej delegacji. Pisarze i dziennikarze kopią na intrygi nieczyliwych. Nawal pracy pozwoli tylko na telefoniczne kontakty z kochanymi.

**RYBY.** Podjęcie właściwej decyzji w sprawie nabycia akcji umożliwi otrzymanie w końcu roku dywidendy. Urzędnikom doradza się sumienną pracę. U zakochanych "okres ochłodzenia". Młodzież więcej uwagi powinna zwrócić na swe zdrowie.

**BARAN.** Tydzień wyjątkowej pracy. Urzędnicy mogą być przeniesieni do innego działu. Na sprawy prywatne zostanie mniej czasu. Aktorzy mogą się spodziewać ciekawej propozycji. Wizyta gości zmusi pania domu do pracy bez wytchnienia. Humor mogą zepsuć kaptysy syna lub córki.

**BYK.** Doradza się opamięnanie i w pracy, i w domu. Załamanie nerwowe grozi 2 i 5 sierpnia. Spowoduje je powąży problem finansowy. Ciężar trosk uniemożliwi poświęcenie się krewnym i bliskim. Z tego powodu w domu mogą wyniknąć drobne nieporozumienia.

**BLIŹNIĘTA.** 4 lub 5 sierpnia czeka podjęcie ważnej decyzji, która zadecyduje o karierze. Nie zachowując się egoistycznie i nie ignorując interesów kolegów. Powiedzie się przedsięwzięciom, produkującym towary na eks-

port. Dobre stosunki małżonków i zakochanych. Sportowcy zdobędą nagrody w ważnych zawodach.

**RAK.** W ciągu 7 kolejnych dni czeka wyjątkowa praca. Starania nie pójdą na marne — otrzymają dobre wynagrodzenie. Dobry tydzień do sprzedaży domu za miastem lub ziemi na wsi. Kronny zwróci się z prośbą o pomoc finansową. Zakochany wróć kłótnia.

**LEW.** Wspaniała możliwość zawarcia korzystnej transakcji. Stanowczą postawą w negocjacjach z partnerami przyniesie sukces. Urzędnika czeka wyjątkowa praca. Stosunki z domownikami — życzliwe. Można mieć kłopoty z powodu różnicy mekaki. Do zycia może wtargnąć eks-kochanek.

**PANNA.** Nie obawiając się ryzykownych kroków w interesach wiążących się z nieruchomościami, handlem drewnem lub artykułami spożywczymi. W rodzinie panuje zgoda. Gospodyni domowej nie zabraknie pieniędzy na żywność i upały. Tydzień sprzyja pielgrzymom udającym się do świętych miejsc.

**WAGA.** Oficercy otrzymają rozkaz kontynuowania służby w jednej z odległych jednostek. Urzędnicy w wieku emerytalnym, na wysokich stanowiskach, mogą być wysłani niezależnie od ich życzenia na zasłużony odpoczynek. Gospodynie domowe powinny opłacić wszystkie rachunki, może być odłożony telefon.

**SKORPION.** Przyszły tydzień zapowiada sukcesy. Przed wszystkim dotyczy to lekarzy, prawników i architektów. W domu czekają przyjeźmy kłopoty, wiążące się z braniem długiego oczekiwanego gościa z zagranicy. Dziewczyna może się spodziewać odwiedzin.

**STRZELEC.** "W oparciu o ramię przyjaciela" potrafi załatwić wszystkie sprawy. Przedsiębiorcy otrzymają upragniony kredyt bankowy, a urzędnicy awansują. Nadzieje list z dobrą wiadomością. Nareszcie zacznie się załatwianie dokumentów na podróży zagranicą. Możliwe przenosiny do nowego mieszkania.

\* 5 sierpnia 1935 r. w Wilnie ukazał się pierwszy numer radykalnego czasopisma "Po prostu".

\* Przeszły 55 laty, 5 sierpnia 1940 r. nastąpiło podpisanie brytyjsko-polskiej konwencji o utworzeniu wojsk polskich w Anglii.

\* 5 sierpnia 1925 r. urodził się Janusz Świątek (zm. 1976), luterski artysta malarz.

\* Przeszły 180 laty, 5 sierpnia 1815 r. zmarł Hieronim Stroynowski (ur. 1752), ekonomista, biskup wileński, profesor i rektor Akademii Wileńskiej.

\* 5 sierpnia 1850 r. urodził się Guy de Maupassant (zm. 1893), pisarz francuski, jeden z głównych przedstawicieli naturalizmu.

\* Przeszły 65 laty, 5 sierpnia 1930 r. urodził się Neil Armstrong, pierwszy człowiek, który stał się na powierzchni Księżyca.

\* 6 sierpnia 1945 r. lotnictwo amerykańskie zrzucało bombę atomową na Hiroszimę, 9 sierpnia ten los spotkał Nagasaki.

\* Przeszły 85 laty, 6 sierpnia 1910 r. zginął w czasie akcji ratunkowej w Tatrach Kłimek Bachleda (ur. 1849), inżynier, jeden z założycieli TOPR.

\* 6 sierpnia 1890 r. w stanie Nowy Jork po raz pierwszy do uśmiercenia skazanego użyto krzesła elektrycznego.

\* Przeszły 280 laty, 6 sierpnia 1715 r. urodził się Maciej Dągląg (zm. 1760), historyk, rektor kolegium pijarów w Wilnie, wydawca trzech tomów "Kodeksu dyplomatycznego Polski i Litwy".

Rocznice tygodnia

\* 31 lipca 1955 r. w Warszawie odbył się Światowy Festiwal Młodzieży i Studentów.

\* 1 sierpnia 1944 r. wybuchło Powstanie Warszawskie.

\* Przeszły 20 laty, 1 sierpnia 1975 r. przywódcy 33 państw europejskich, USA i Kanady podpisali Akt Końcowy Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (KBWE).

\* 1 sierpnia 1520 r. urodził się Zygmunt II August (zm. 1572), król polski i wielki książę litewski.

\* 2 (lub 29) sierpnia 1755 r. urodził się Jan Henryk Dąbrowski (zm. 1818), generał, uczestnik Insurekcji Kościuszkowskiej, twórca Legionów Polskich we Włoszech.

\* Przeszły 120 laty, 2 sierpnia 1875 r. urodził się Mstisław Dobużyński (zm. 1957), scenograf, malarz i grafik.

\* 3 sierpnia 1940 r. Litwa została wcielona w skład ZSRR.

\* Przeszły 125 laty, 3 sierpnia 1870 r. urodziła się Maria Montessori (zm. 1952), włoski lekarz i pedagog, reformator, uczestnik kampanii napoleońskiej, szef szpitalu głuchoniemych w Powsnaniu Lipostawowym; autor projektu i budowniczy Karuntu Augustowskiego.

Uwaga, kombatanci!

W związku z przygotowaniem dokumentów dla wypłaty pomocy pieniężnej dla członków SPK Litwy, przystano z Warszawy nowe druki, które w najbliższym czasie musimy szczegółowo na każdego kombatanta wypełnić. Chodzi o takie dane: numer paszportu i data jego wydania, numer zaświadczenia kombatanta, numer data decyzji urzędu do spraw kombatantów i osób represjonowanych. Prosimy więc z powyższymi dokumentami i ich oświadczeniami zgłosić się do Zarządu Miejskiego ZPL (ul. Piłsno 45/2) do godz. 12 zgłosić się 3 sierpnia do zarządu Miejskiego ZPL (ul. Piłsno 45/2) do godz. 12 przelać pieniężnie pod adresem: Vilnius, ul. Salkūvių 54-71.

S. MATUSEWICZ, prezes SPKL



SOBOTA, 29 LIPCA

LTV
9.00 - Program, 9.05 - Program dla dzieci...

BAŁTYCKA TV, TV POLONIA
8.35 - S. 'Tak świat się kręci'...

LTV
9.00 - Program, 9.05 - Program dla dzieci...

LNK TV
9.00 - Poranne koło, 11.00 - Program...

TELE-3
9.00 - Film anim. 10.30 - Film fab. 12.00 - Muzyka...

KOWIENSKA TV
8.00 - Program, anons, muzyka...

uczynym? 14.35 - Film dok. 15.10 - S. 'Kameleony'...

WILEŃSKA TV
7.10 - Film fab. 'Rzeka zlego człowieka'...

IKANAŁ
6.30 - Poranek, 7.45 - Słowo pastera...

TVP-1
10.20 - Program red. katolickiej. 10.45 - '5+10-15'...

WILEŃSKA TV
7.15 - Film fab. 'Zakończ'...

IKANAŁ
6.30 - Poranek, 8.00 - Dziennik. 8.20 - Wczesny rankiem...

BAŁTYCKA TV, TV POLONIA
8.35 - S. 'Tak świat się kręci'...

koncert (P). 0.50 - Jonaś Kofta...

LNK TV
9.00 - Filmy anim. 11.00 - Sobota rozrywki...

TELE-3
9.00 - Film anim. 10.15 - Okno na przyrodę...

KOWIENSKA TV
8.00 - Program, anons, 8.10 - S. 'Narazicie dzwoneki'...

WILEŃSKA TV
7.15 - Film fab. 'Zakończ'...

IKANAŁ
6.30 - Poranek, 8.00 - Dziennik. 8.20 - Wczesny rankiem...

TVP-1
10.20 - 'Droga do Avontea'...

BAŁTYCKA TV, TV POLONIA
8.35 - S. 'Tak świat się kręci'...

PONIEDZIAŁEK, 31 LIPCA

LTV
18.00 - Wiadomości, 18.10 - Program dla dzieci...

BAŁTYCKA TV, TV POLONIA
7.35 - S. 'Tak świat się kręci'...

LNK TV
7.00 - Poranne koło, 9.00 - TV-shop...

TELE-3
7.30 - Wiadomości (ang.) 8.00 - Film anim...

KOWIENSKA TV
7.00 - Studio 300, s. 'Brzeg marzeń'...

WILEŃSKA TV
8.10 - '60x60' 18.25 - S. 'dla dzieci'...

TELE-3
7.30 - Wiadomości (ang.) 8.00 - Film anim...

WILEŃSKA TV
8.10 - '60x60' 18.25 - S. 'dla dzieci'...

Niezwykłe muzea, 17.25 - Luz - magazyn nastolatków...

IKANAŁ
5.00 - Poranek, 8.00 - Dziennik, 8.20 - S. 'Dziewczyna z tropików'...

WTOREK, 1 SIERPNIA

LTV
18.00 - Wiadomości, 18.10 - Program dla dzieci...

BAŁTYCKA TV, TV POLONIA
7.35 - S. 'Tak świat się kręci'...

LNK TV
7.00 - Poranne koło, 9.00 - TV-shop...

WILEŃSKA TV
8.10 - '60x60' 18.25 - S. 'dla dzieci'...

KOWIENSKA TV
7.00 - Studio 300, s. 'Brzeg marzeń'...

PAVASARINIS VARVEKLIS

Zadzwoń teraz



45 86 81

45 94 25

76 9 0 7

(Dokończ na str. 7)

# SZYKUIJ SANIE LATEM...

Wileński oddział paliw stałych  
tanie sprzedaje różnego rodzaju  
**WĘGIEL KAMIENNY,**  
**BRYKIETY TORFOWE I DRZEWO**

Przedsiębiorstwo zapewnia transport  
Cena węgla 155 — 261 Lt. za tonę.  
Cena 1 t brykietu 130 Lt, a 1 m<sup>3</sup> drzewa  
— 40 Lt.  
Najmniejsza ilość zakupu 50 kg.  
Przedsiębiorstwo gratisowo udostępnia  
kilkę kg węgla w celu wypróbowania  
jego jakości. Zapewniamy fachową  
i szybką obsługę, tanio zapewniamy  
tęż ładowaczy.

ZWRACAĆ SIĘ:

Vilnius: Kauno 16, tel. 63-03-96,  
Panerų 57, tel. 63-00-42,  
N. Vilnia, Pramonės 26, tel. 67-45-26,  
Vievis, Stoties, tel. (8-238) 5-46-27,  
Širvintos, Zybalių 45,  
Pabrādė (naprzeciwko stacji)  
Szczegółowe informacje pod tel.  
Vilnius, 63-15-27, 63-27-90, fax 63-33-15.

(Zam. 972)

## TELEWIZJA

(Dokończenie ze str. 6)

10.25 — Mój dom — moja twierdza, 11.25 — Ekspres poranny — 18.00 — Program anons, muzyka, 18.10 — S. "Braz marzeń", 18.40 — S. "Kopciuszka", 19.30 — TOP 10 Ameryki, 20.00 — Wiadomości, 20.20 — Filmy anim. dla dzieci, 20.30 — Telegra — "Piramida", 21.00 — Film fab. "Rozstania", 22.35 — Muzyka, anons, 22.45 — S. "Kameliory", 23.05 — Wiadomości.

### WILEŃSKA TV

8.10 — 906090, 8.25 — Seriali dia dzieci, 8.50 — Film dia dzieci, 10.00 — Patrol drogowy, 10.15 — Prognozy pogodna, 10.45 — Apeka, 10.55 — Kura dolara, 11.00 — Nowosci postmuzyki, 11.20 — Film fab. "Dzierz po dnu", 12.35 — Sledzob, 12.50 — Kura dolara, 13.00 — CNN Nowosci biznesu, 13.30 — Moje kino, 18.40 — Tablica ogloszen, 18.45 — Dziej w mastezku, 19.00 — Skandale tygodnia, 19.30 — Film fab. "Koczownicy zbesob", 21.15 — B. Bradbury "Fi Fal Fu Fan", 21.45 — S. "Tagerd", 22.45 — Nowosci postmuzyki, 23.05 — Dziej w mastezku.

### IKANAL

5.00 — Poranok, 8.00 — Dziennik wiadomosci, 8.30 — Zwiastunek z tropikow, 9.10 — Czapki i prawo, 9.40 — 10 — Powst. spolec. "Pibka rozna, 10.10 — Film anim, 10.35 — S. dok. "W obiektywie zwierzata", 10.50 — Program inf., rozr. 13.35 — Opiod przy czay roku, 14.00 — Dziennik, 14.20 — "Mir", 15.00 — Popatrz, posuchaj, 15.20 — Miode talenty, 15.40 — Maraton 15, 16.00 — Krotkie wiadomosci, 16.05 — S. "Helene i chopcy", 16.30 — Dzem, 17.00 — Czas, 17.20 — S. "Zwiazek z tropikow", 18.10 — Godzina szczytu, 18.35 — Temal, 19.45 — Dobranoc, dzieki, 20.00 — Czas, 20.50 — Z piernej raki, 21.00 — Film fab. "Hamlet", 22.25 — Wersja, 22.40 — Show, 23.15 — Dziennik.

### TVP-1

7.00 — Kawa czy herbata? 8.45 — V.I.P. — rozmowa Jedynki, 9.00 — Dzielnokra, 9.15 — Male jowczki, 9.25 — Gimnastyka — Aerobic (9) — powt., 9.30 — Lato z czarodziejami, 10.00 — animacja — serial prod. anglijskiej tv, 10.35 — Za zadne skarby — program dia dzieci, 11.05 — "Jolly Jockey" "Czaszka i kociak" — serial sensacyjny prod. niemieckiego, 12.00 — Gledka pracy, gledka znanosci, 12.20 — To jest lawe — oczko w oko w lawe, 12.30 — Lato w Magazynie Notowań, 13.00 — Wiadomosci, 13.10 — Reporazhna, 13.15 — Czas Powstania, 13.35 — Nowdzwyz krasie Syberii — agrobizn, 13.50 — Czas

Powstania, 14.05 — Summa ... po trzydziestu latach, 14.30 — Ksiega cudow techniki (powt.), 15.00 — "Godzina W" — film fab. prod. pol. (1979), 16.15 — Rusz sie, Kazul! 16.35 — Album kosciołow, 16.55 — Baw sie z nami, 17.20 — Szuka mieszka: Artysla niemoralny, 18.00 — Teleexpress, 18.25 — Oko w oko, Katarzyną Kanclerz, 18.50 — Miniatury, 18.55 — "63 dni i 45 lat" — program dok. 19.30 — "Simpsonowie" — serial anim. prod. USA, 20.00 — Wieczorynka "Pszczolka Maja", 20.30 — Wiadomosci, 21.10 — "Ojcieci i synowie" — film fab. prod. USA (1990), 22.50 — Program publicystyczny, 23.30 — "Zamek" — Teatr Wzrost i Ruch z Lutnia, 24.00 — Wiadomosci, 0.10 — "Powstanie Warszawskie" — film dok. 1.00 — "Zascianek" — reportaz J. Gębskiego, 1.15 — Klub samotnych serc.

### ŚRODA, 2 SIERPNI

#### LTV

18.00 — Wiadomosci, 18.10 — Program dia dzieci, 18.50 — Wiadomosci (roz.), 19.00 — Najpiekniejsza Litwinka Swiata-95, 20.30 — Panorama, 21.00 — Igrzyska Sportowe Litwinow Swiata, 21.10 — "Loteria "Poras", 21.15 — Najpiekniejsza Litwinka Swiata-95, 22.00 — 9 rzemiosk, 22.30 — Najpiekniejsza Litwinka Swiata-95, 22.55 — Festiwal "Kaunas jazz'95", 23.30 — Wiadomosci wieczorne.

### BAŁTYCKA TV, TV POLONIA

7.35 — S. "Tak swiat sie krepi", 8.25 — S. "Dzika Róża", 8.50 — Magazyn notowaz: "Dolnoslaskie enkiawy" (P), 16.30 — "Listy w buletku" — film krajozn., 17.10 — "Marek Hlasko bez mikow" (P), 17.30 — Program rozrywkowy (P), 18.00 — Teleexpress (P), 18.15 — Filmy anim., 18.30 — Czarnie-biale, 19.00 — Nowosci baltyckie, 19.05 — Nowela filmowa "Schronienie", 19.30 — Wyprawa na przyrode, 20.00 — "Ja, ty i inni", 20.30 — S. "Granica noocy", 21.00 — Nowosci baltyckie, 21.05 — S. "Tak swiat sie krepi", 22.00 — "Panorama (P), 22.30 — Adaptacja literatury: "Cham" — film fab. (P), 24.00 — Zmienności rzy — Anna Chodakowska (P), 0.30 — Godzina szczytowej z Piotrem Skrzyneckim (P), 1.25 — Lato z Mozartem (P).

### LNK TV

7.00 — Poranne kolo, 9.00 — TV-show, 9.05 — S. "Bez domu jest zle", 17.00 — Czas, 17.20 — Tangomania, 17.40 — Film dok. 18.10 — Film anim., 18.35 — S. "Bez domu jest zle", 19.30 — Film dok. "Wakacje w Ameryce" (USA), 20.00 — Czas, 20.40 — TV-show, Anons, 21.00 — K. Mozalka, Wystawa lotnicza, 21.50 — "Radziszkie kroniki", 22.45 — Karaoke i inni, 23.15 — Film przygodowy "Kapitan Eskalaborn".

## EKRANY

SKALVIJA — I sala — "Moskie ska filmada" (Francja, Rosja) — o 13.00, 16.45, "Nieposuszna Luiza" (Francja) — o 11.15, 15.00, 18.45, "Wieczorynka brytyjskiego: 29.VII — "Leon Swinopas", 30.VII — "Byszczyzna skora" — o 20.30, II sala — "Zyć i umrzec ze szpada" (USA) — o 11.30, 14.50, 18.15, "Naga nulosc" (Francja) — o 13.10, 16.30, 20.00.

### Redaktor naczelny Czesław MAŁEWSKI

Nasz adres:  
Laisvės pr. 60, 2056 Vilnius,  
Lietuvos Respublika  
Kod 52718  
ISSN 1392-0405  
SL 322

## Znad Wilii

Radio 73.34 / 103.8 FM

### Polska Lista Przebojów

"Chcemy być sobą"  
Notowanie 8  
27.07.1995 r.

- 1 (1) FNS "Lato"
- 2 (N) Edyta Górniak "Szyby"
- 2 (N) Edyta Górniak "Dotyk"
- 3 (4) Varius Manx "Bez"
- 4 (3) Edyta Bartosiewicz "Tatauz"
- 5 (5) Maanam "Cafe Maur"
- 6 (7) Róże Europy "Bananowe drzewa"
- 7 (6) FNS "Krystyny"
- 8 (9) Big Day "Wszystko"
- 9 (10) Hey "List"
- 10 (8) Golden Life "24.11.94"

### Głosowanie listowe:

Polska Lista Przebojów  
Radio "Znad Wilii"  
al.Laisvės 60  
2056 Wilno

### lub telefonicznie

wen czwartki  
od godz.16.00 do 17.00  
tel. 42 94 60

LIETUVA — "Karina Karina" (USA) — o 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00.

VILNIUS — Mistrzowie światowego cinema: Erico Rohmoro: "Przejsciel mojej przyjadlości" — o 14.00, 17.30; "Zlony promien" — o 19.30, W foyer — jarmark (godz.11-20), wypożyczalnia video (godz.13-20).

HELLOS — I sala — "Godzila przeciwko królów Gidroy" (USA) — o 10.30, 12.30, 14.20, 16.20, 20.40;

"Fortepian" (Australia, N. Zelandia) — o 18.00, II sala — "Bez reguł" (USA) — o 11.00, 13.00, 15.00, 17.00, 19.00, 20.20.

PERGALĖ — "Milosne przyrody ufonautow" (USA) — o 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, W foyer — dyskoteka.

AUSRA — "Betonowa speluna" (USA) — o 10.30, 14.30, 16.50, 20.00; "Testament bierktonow wujazka" (Brazylia) — o 12.20, 15.30, 18.40.

## POLSKA FIRMA

### POSZUKUJE

partnera do rozprawdzania dużych ilości rajstop, mebli używanych oraz odzieży używanej pochodzenia zagranicznego.

Kontakt: Polska, Gorzów Wlkp. tel. i fax 095/251-79, tel. 095/295-229

(Zam. 1001)

PILNIE SPRZEDAJĘ 3-pokojowe mieszkanie na 9 piętrze przy ul. Żemynos w Pašilaičiu. Tel. 26-34-95. (Zam. 985)

SPRZEDAJĘ pomieszczenie w dobrym miejscu przy ul. Algirdo nadające się do działalności komercyjnej. Ogólna powierzchnia 46 m<sup>2</sup>. Tel. 66-04-77. (Zam. 986)

DROGO SKUPUJEMY "Zigul" produkcji od 1986 roku. Vilnius, tel. (8-22) 42-30-90. (Zam. 989)

## Drogim

### Lucji SALWIŃSKIEJ i Mirosławowi SZEJBAKOWI

Z okazji ślubu zamiast kwiatów składa  
władzankę najserdeczniejszych życzeń:  
niech Bóg nie szczędzi Wam miłości,  
zdrowia, zrozumienia, szacunku  
wzajemnego i dostatku.

Zespół Teatru Polskiego w Wilnie  
(Zam. 1008)

## KAWIARNIA Alina

Oferuje polskie dania oraz  
organizuje przyjęcia z różnych okazji.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!  
Vilnius, Pylimo 49, tel. 62-20-94.

(Zam. 862)

UWAGA, NOWOŻEŃCY  
Proponujemy usługi muzykantów, foto-video, samochoody. Tel.: 69-44-13, 46-55-73. (Zam. 1000)

Przedsiębiorstwo  
ZATRUDNI  
murarza-tylnkarza-glazurnika. Vilnius, tel: 23-75-53, 51-63-10. (Zam. 1006)

SPRZEDAJĘ SIĘ  
nowy murywany garaż w dzielnicy Naujininkai. Cena 1500. Tel. 61-55-76. (Zam. 1007)

## KALENDARIUM

\* SOBOTA (29.VII) jest 210 dniem 1995 r. Do końca roku 155 dni.  
\* Znak Zodiaku — Lew.  
\* Imieniny: Beatrixyca, Marty, Ołafia, Ołgi.  
\* Wschód Słońca — 5.21, zachód — 21.27. Długość dnia 16 godz. 06 min.  
\* NIEDZIELA (30.VII)  
Piotra.  
\* Wschód Słońca — 5.23, zachód — 21.25. Długość dnia 16 godz. 02 min.  
\* PONIEDZIAŁEK (31.VII)  
\* Imieniny: Heleny, Ignacego, Lubomira.  
\* Wschód Słońca — 5.25, zachód — 21.23. Długość dnia 15 godz. 58 min.

## POGODA

Litewska Służba Hydrometeorologiczna przewiduje na 29 lipca zachmurzenie z przejaśnieniami, bez opadów. Wiatr północny, wchodni, umiarkowany; Temperatura 25-27 stopni.  
W ciągu następných dwóch dni bez opadów. Temperatura w nocy 9-14, w dzień — 21-26 stopni.

## KURIER WILEŃSKI

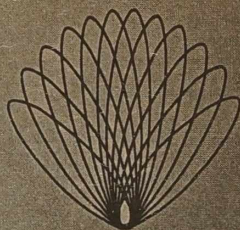
Wydawca  
ZAS "Kurier Wileński"  
Druknię Państwowe  
Przedsiębiorstwo "Spauda"

Ogłoszenia i reklamy do "Kuriera Wileńskiego" przyjmuje się pod adresem:  
Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1114, tel. 42-69-63, fax 42-72-65  
w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor  
Helena GLĄDKOWSKA

# Zawsze pod ręką!



Oddziały Lietuvos valstybinio komercinio banko (Litewskiego Państwowego Banku Komercyjnego) w Wilnie zawsze znajdziecie w pobliżu swego domu lub miejsca pracy.

# Czekamy na Was!



**GŁÓWNA SIEDZIBA**  
ul. J. Basanavičiaus 7, tel. 22 59 46  
Wykwalifikowany i doświadczony personel.



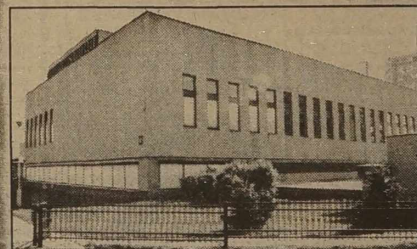
**ODDZIAŁ PAŠILAIČIŲ**  
al. Laisvės 77, tel. 47 69 64

Dział od niedawna. Już przyjmuje od mieszkańców opłaty za usługi komunalne.



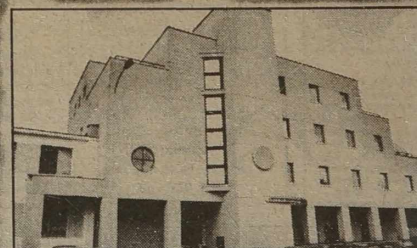
**ODDZIAŁ KOMERCYJNY**  
ul. Antakalnio 4a, tel. 22 68 66

Przyjmuje także wkłady od dzieci i młodzieży. Czynna jest przytulna kawiarnia.



**ODDZIAŁ ŽIRMŪNU**  
ul. Žirmūnų 151, tel. 76 04 84

W tym roku obchodzi jubileusz 10-lecia. Wieloletnie doświadczenie, bogate tradycje.



**ODDZIAŁ ŽALGIRIO**  
ul. Žalgirio 127, tel. 35 44 96

W tym roku rozlokował się w nowym gmachu. Doskonale warunki dla klientów.



**ODDZIAŁ PILIES**  
al. Gedimino 10/1, tel. 62 46 76

Otworzy podwoje w najbliższych dniach.